

# **Accordo sulle sanzioni TARMED**

tra

**gli assicuratori secondo la Legge federale  
sull'assicurazione contro gli infortuni,  
rappresentati dalla  
Commissione delle tariffe mediche LAINF (CTM),**

**l'Ufficio federale dell'assicurazione militare (UFAM),**

**l'Assicurazione invalidità (AI),  
rappresentata  
dall'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS)**

detti in seguito **assicuratori**

e

**H+ Gli Ospedali Svizzeri**

detta in seguito **H+**

Conformemente all'articolo 1, capoverso 3, lettera i nonché all'articolo 8 della Convenzione tariffaria TARMED del 1° ottobre 2003 viene stipulato quanto segue:

## Art. 1 Sanzioni

<sup>1</sup> Se un ospedale che ha aderito alla Convenzione o un assicuratore viola ripetutamente o in modo grave le disposizioni della convenzione e/o degli accordi, per garantirne gli obiettivi la CPF, su proposta di una parte contraente, può pronunciare le seguenti sanzioni:

- avvertimento scritto
- multa fino a 50 000 CHF
- esclusione a tempo determinato dalla convenzione e pubblicazione negli organi delle parti contraenti
- esclusione dalla convenzione e pubblicazione negli organi delle parti contraenti.

<sup>2</sup> Le singole sanzioni possono essere pronunciate cumulativamente.

<sup>3</sup> Restano riservati i crediti di un assicuratore o di un ospedale che ha aderito alla convenzione risultanti dalla fornitura di prestazioni nel caso concreto.

<sup>4</sup> L'inoltro di una denuncia penale in caso di sospetta azione punibile resta espressamente riservato.

## Art. 2 Entrata in vigore / disdetta

<sup>1</sup> Il presente accordo entra in vigore il 1° gennaio 2004.

<sup>2</sup> La procedura di disdetta è retta dall'articolo 17 della Convenzione tariffaria del 1° ottobre 2003.

<sup>3</sup> Con la disdetta e l'abolizione della convenzione quadro cade anche il presente accordo; la disdetta non annulla tuttavia le violazioni della convenzione commesse nel periodo della sua validità.

Berna / Lucerna, 1° ottobre 2003

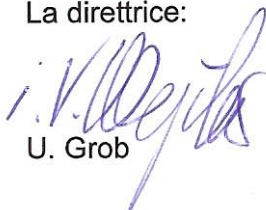
### H+ Gli Ospedali Svizzeri

Il presidente:



P. Saladin

La direttrice:



U. Grob

### Commissione delle tariffe mediche LAINF (CTM)

Il presidente:



W. Morger

### Ufficio federale delle assicurazioni sociali Divisione assicurazione invalidità

La vicedirettrice:



B. Breitenmoser

### Ufficio federale dell'assicurazione militare

Il vicedirettore:



K. Stampfli